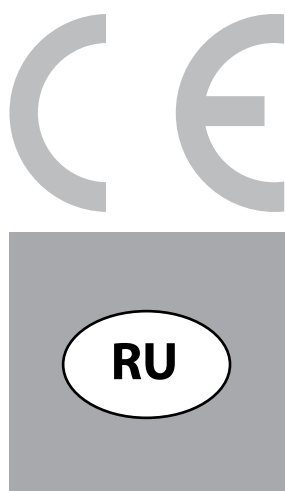


# НАКОПИТЕЛЬНЫЙ БОЙЛЕР **WHPF BM**



**РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ,  
ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ  
ОБСЛУЖИВАНИЮ**



Уважаемые господа,

Благодарим Вас за Ваш выбор и приобретение наших водонагревателей и предлагаем Вам внимательно прочесть настоящее руководство. На следующих далее страницах указан правильный порядок установки, эксплуатации и обслуживания оборудования, который должен соблюдаться монтажниками и пользователями.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ .....стр. 3

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....стр. 4

    2.1. Обозначение компонентов..... стр. 4

    2.2. Размеры водонагревателей..... стр. 5

    2.3. Таблица технических данных ..... стр. 5

3. РАБОТА .....стр. 6

4. УСТАНОВКА .....стр. 6

    4.1. Схема гидравлического подключения ..... стр. 6

5. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ.....стр. 8

6. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК.....стр. 9

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ .....стр. 9

8. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ КОМПЛЕКТА РАСШИРИТЕЛЬНОГО БАКА (ПО ЗАКАЗУ) .....стр. 10

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Настоящая инструкция по эксплуатации, являющаяся неотъемлемой и существенной частью изделия, передается монтажником пользователю, который должен хранить ее для дальнейшего обращения к ней.

Данная инструкция по эксплуатации всегда должна находиться вместе с изделием в случае, если оно продается или перемещается.



**Данное изделие предназначено для накопительного нагрева воды для санитарно-бытовых нужд; поэтому оно всегда должно быть подсоединено только к системе горячего водоснабжения (ГВС) с соответствующими характеристиками и мощностью.**

**Любое иное применение рассматривается как неправильное и, следовательно, опасное для людей, животных и/или имущества.**

Установка должна быть произведена в соответствии с действующими нормами и согласно инструкциям изготовителя, приведенным в настоящем руководстве: неправильная установка может стать причиной ущерба для людей, животных и/или имущества, за который изготовитель не несет ответственности.

Ущерб, вызванный ошибками установки или эксплуатации или несоблюдением инструкций изготовителя, исключают любую ответственность по контракту или вне его со стороны производителя.

Перед установкой изделия необходимо проверить соответствие технических параметров систем требуемым для его корректной работы.

Кроме того, необходимо проверить, что целостность изделия не нарушена, и что оно не было повреждено во время транспортировки и работ по его передвижению: запрещено устанавливать явно поврежденные и/или дефектные изделия.

Во всех устройствах с дополнительными аксессуарами (включая электрические) следует использовать подлинные компоненты, поставляемые производителем.

После установки котла не выбрасывайте упаковку в общие отходы (вся упаковка поддается утилизации и должна собираться в соответствующих зонах раздельного сбора отходов).

После снятия упаковки необходимо убедиться, что элементы упаковки не находятся в зоне досягаемости детей, так как являются источниками опасности.

В случае поломки или дефектного функционирования изделия необходимо отключить его и воздерживаться от попыток самостоятельного ремонта или непосредственного вмешательства: необходимо обращаться исключительно к квалифицированному персоналу.

Надлежащий ремонт изделия должен осуществляться с применением оригинальных запчастей.

Несоблюдение всего вышесказанного может нарушить безопасность изделия и подвергнуть людей, животных и/или имущество риску.



**Изделие должно периодически обслуживаться согласно программе, приведенной в соответствующем разделе настоящего руководства.**

**Правильное обслуживание изделия обеспечивает эффективную работу, безвредность для окружающей среды и полную безопасность для людей, животных и/или имущества.**

**Техническое обслуживание, проведенное с нарушением требований или без соблюдения сроков, может создавать опасность для людей, животных или материальных ценностей.**

Перед осуществлением любых работ по очистке и обслуживанию необходимо отключить устройство от электросети или с использованием соответствующих механизмов отключения.

Производитель рекомендует своим клиентам обращаться по вопросам обслуживания и ремонта к Центру Поддержки, персонал которого специально обучен для эффективного проведения вышеуказанных работ.

## 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Водонагреватели WHPF BM имеют следующие особенности:

- Емкость 120, 150 или 200 литров;
- Стальной змеевик;
- Эмалированное внутреннее покрытие;
- Съемный магниевый анод;
- Термоизоляция из залитого пенистого полиуретана, не содержащего хладоны CFC и HCFC;
- Верхний смотровой фланец;
- Трехходовой электрический клапан;
- Предохранительный клапан на 8 бар;
- Расширительный бак емкостью 5 литров (опция);
- Гидравлическое подключение в верхней части аппарата;
- Слив воды в нижней части аппарата (разъем G 3/4").

### 2.1 Обозначение компонентов

- |  |  |                                   |
|--|--|-----------------------------------|
| 1. Панель управления   | 15. Крепежная скоба для расширительного бака (*) | 30. Пружина                       |
| 2. Хомут для расширительного бака (*)                          | 16. Прокладка 24x17                              | 32. Водонагреватель               |
| 3. Трехходовой клапан  | 17. Прокладка 34x27                              | 34. Заглушка                      |
| 4. Выходной патрубок водонагревателя                           | 18. Расширительный бак ГВС емкостью 5 литров (*) | 35. Предохранительный клапан      |
| 5. Входной патрубок водонагревателя                            | 23. Прокладка 11x5                               | 36. Патрубок подачи холодной воды |
| 6. Патрубок подачи отопительного контура                       | 24. Гибкий шланг (*)                             | 37. Патрубок ГВС                  |
| 7. Патрубок подачи воды от отопительного котла                 | 26. Шестигранный винт M10x10 (*)                 | 38. Защитный анод                 |
| 11. Круглая зажимная гайка G 3/4"                              | 27. Самоклеящееся резиновое уплотнение 54x20 (*) | 39. Гильза для термостата         |
| 13. Верхнее покрытие   | 28. Пластиковый желобок крепления провода (*)    |                                   |
| 14. Крепление для определения места гидравлических подключений | 29. Привод трехходового клапана                  |                                   |

(\*) Данные компоненты включены в комплекте OKVASEBO00 (опция)

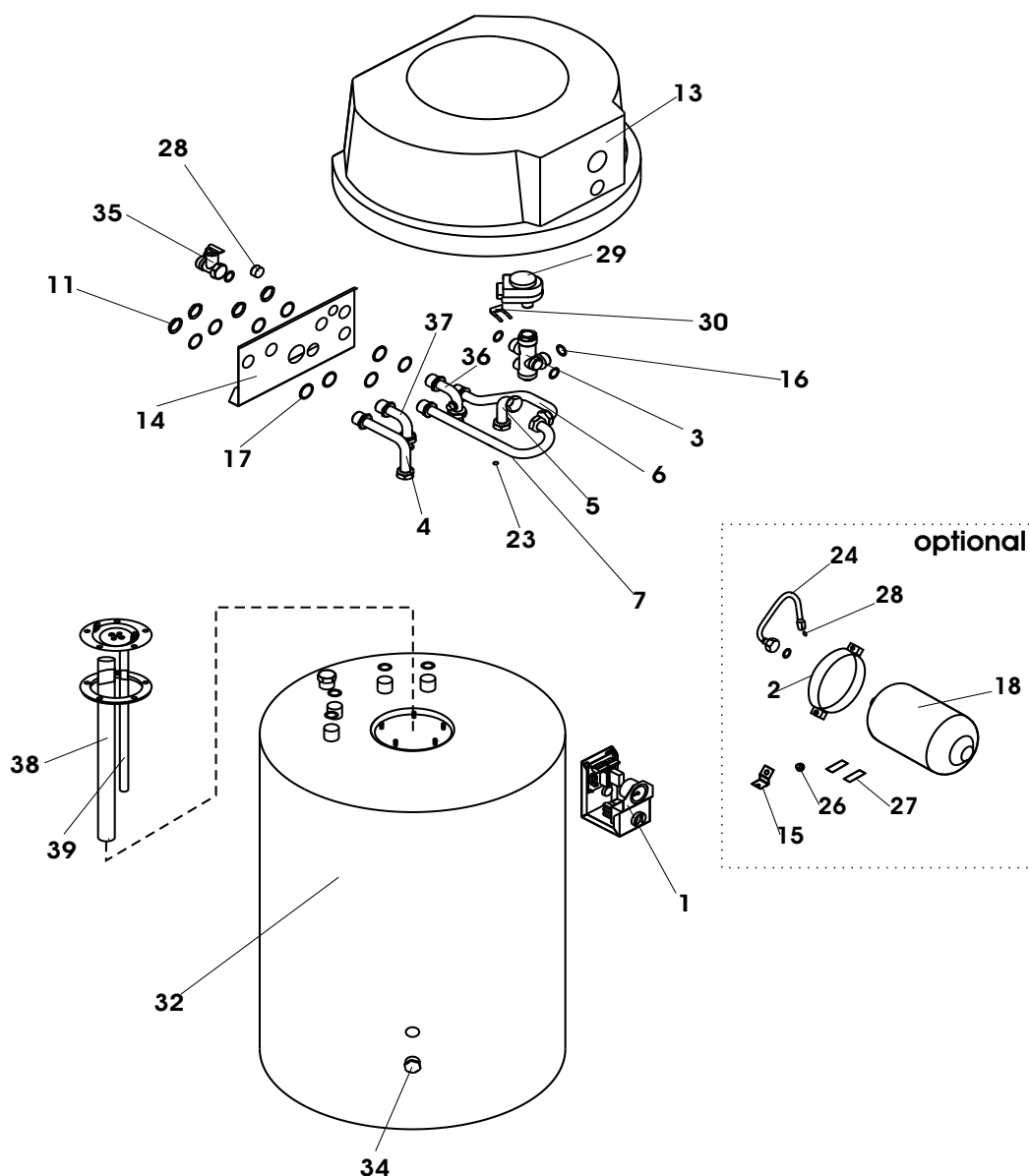
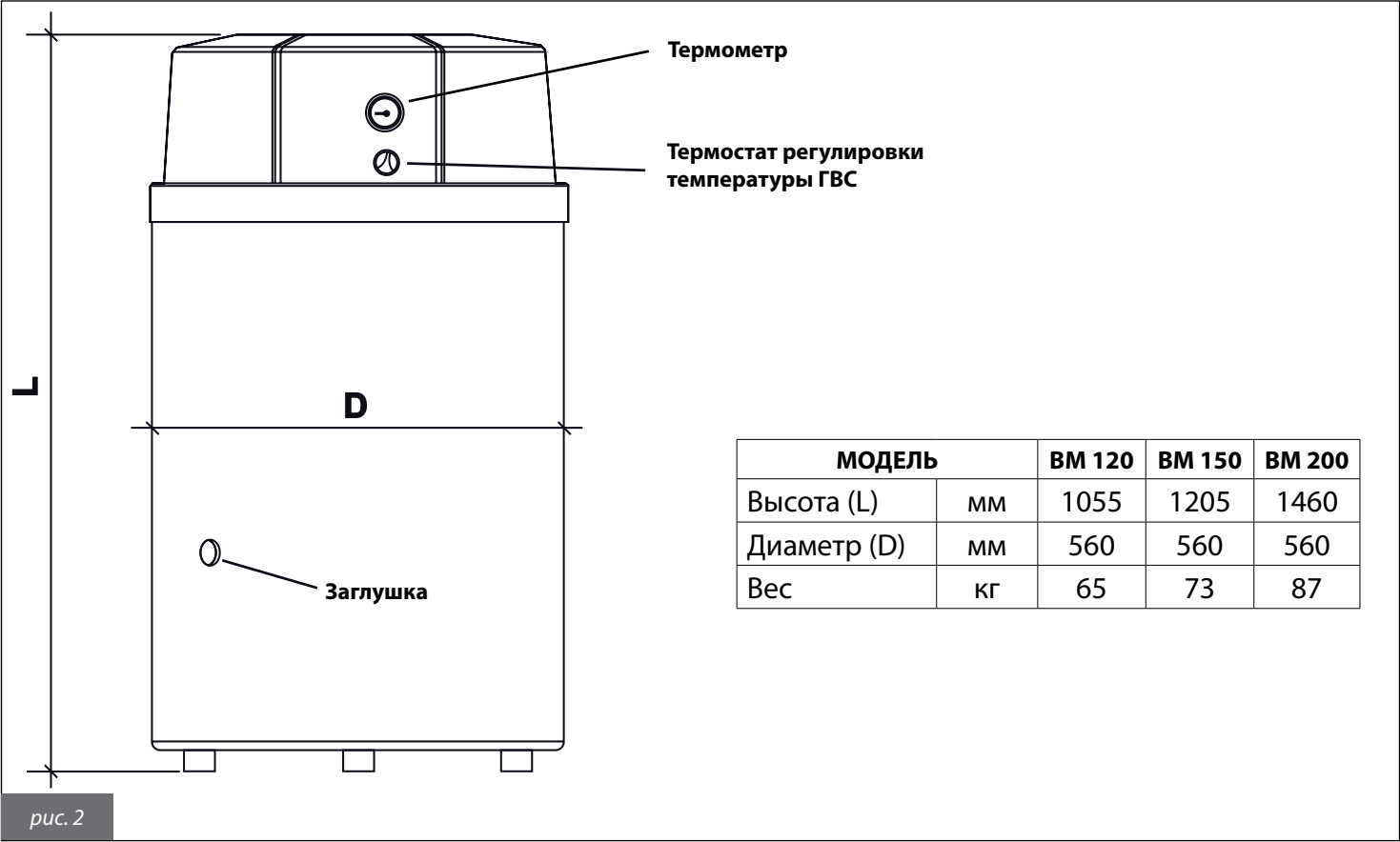


рис. 1

2.2. Размеры водонагревателей



2.3. Таблица технических данных

Модель		BM 120	BM 150	BM 200
Емкость	литры	120	150	200
Максимальное рабочее давление	бар	8	8	8
Максимальная рабочая температура	°C	65	65	65
Площадь теплообмена змеевика	м²	1,4	1,5	1,8
Мощность теплообменника ΔT 35°C	кВт	29	38	49
Вход холодной воды	Ø	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
Выход горячей воды	Ø	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
Подача воды в отопительную систему	Ø	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
Возврат воды из отопительной системы	Ø	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
Рециркуляции ГВС	Ø	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
Диаметр сливного патрубка	Ø	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"
Выработка горячей воды за 10 минут (ΔT 30°C)	литры	300	340	410
Время восстановления	минуты	7	9	10

3. РАБОТА


При помощи регулировочного термостата (рис. 2), введите необходимое значение температуры ГВС.

Функция нагрева воды в водонагревателе преобладает над функцией отопления котлом воды для отопительного контура.

Когда значение температуры в водонагревателе станет ниже заданного значения, трехходовой клапан обеспечит подачу горячей воды из отопительного котла в змеевик водонагревателя, разогревая, таким образом, воду в водонагревателе..

Рекомендуется поддерживать температуру воды водонагревателя на уровне около 50°C, повышая это значение до 65°C на восемь часов каждые пятнадцать дней, для исключения образования бактерий – легионелл.

4. УСТАНОВКА



Эти операции должны выполняться только обученным и квалифицированным персоналом. Несоблюдение этого требования ведет к аннулированию гарантии.

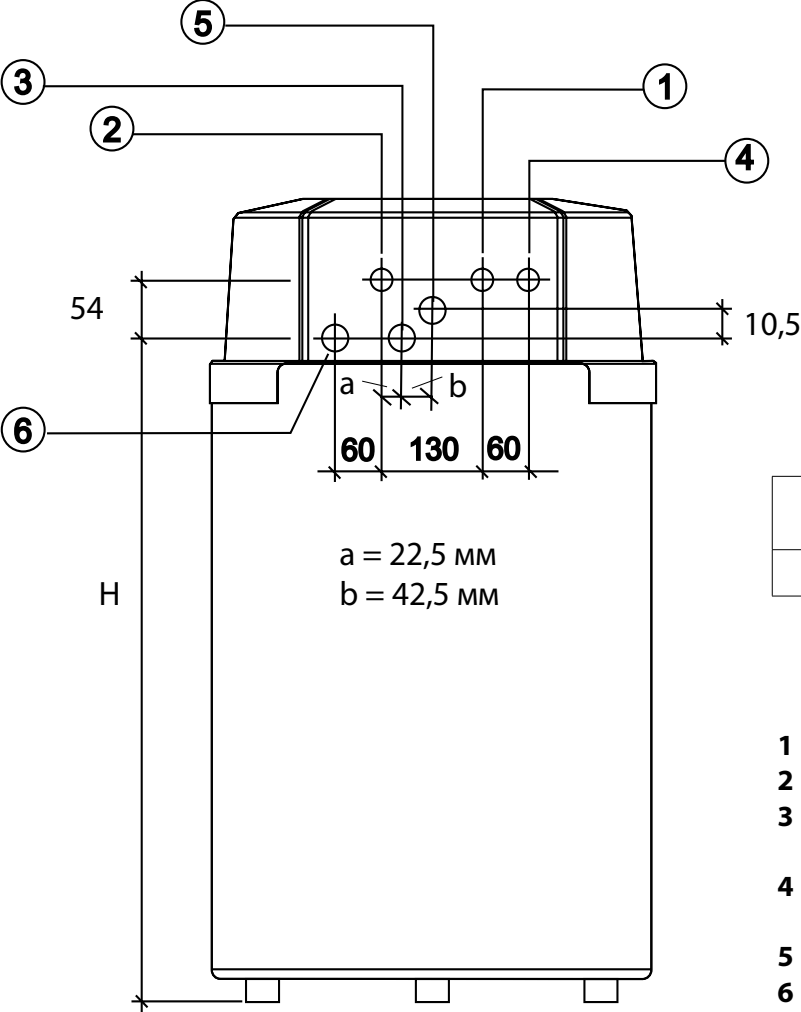
**Размещение**

- Рекомендуется установить водонагреватель как можно ближе к отопительному котлу. В любом случае, важно обеспечить теплоизоляцию соединительных труб.
- Если водонагреватель устанавливается под котлом, следует оставить между ними место, необходимое для проведения работ по обслуживанию и возможному ремонту обоих устройств.

**Подключение к водопроводу и предварительные операции**

- Убедитесь, что объем и давление предварительной нагрузки расширительного бачка ГВС соответствуют характеристикам отопительного контура.
- В случае если жесткость воды в водопроводной сети будет чрезмерной, установите (перед водонагревателем) правильно настроенное устройство для предупреждения образования накипи.
- В случае, если в водопроводной сети присутствует источник загрязнения, установите соответствующий очистной фильтр и убедитесь, что циркуляционные устройства имеют достаточную скорость потока, напор и работают нормально.

4.1. Схема гидравлического подключения



МОДЕЛЬ		ВМ 120	ВМ 150	ВМ 200
Н	мм	892	1042	1297

1 Забор горячей воды

2 Вход холодной воды

3 Подача воды от отопительного котла до водонагревателя

4 Возврат воды от водонагревателя к отопительному котлу

5 Вход рециркуляционной воды

6 Подача воды к отопительной системе

Указанные размеры выраженные в миллиметрах

рис. 3

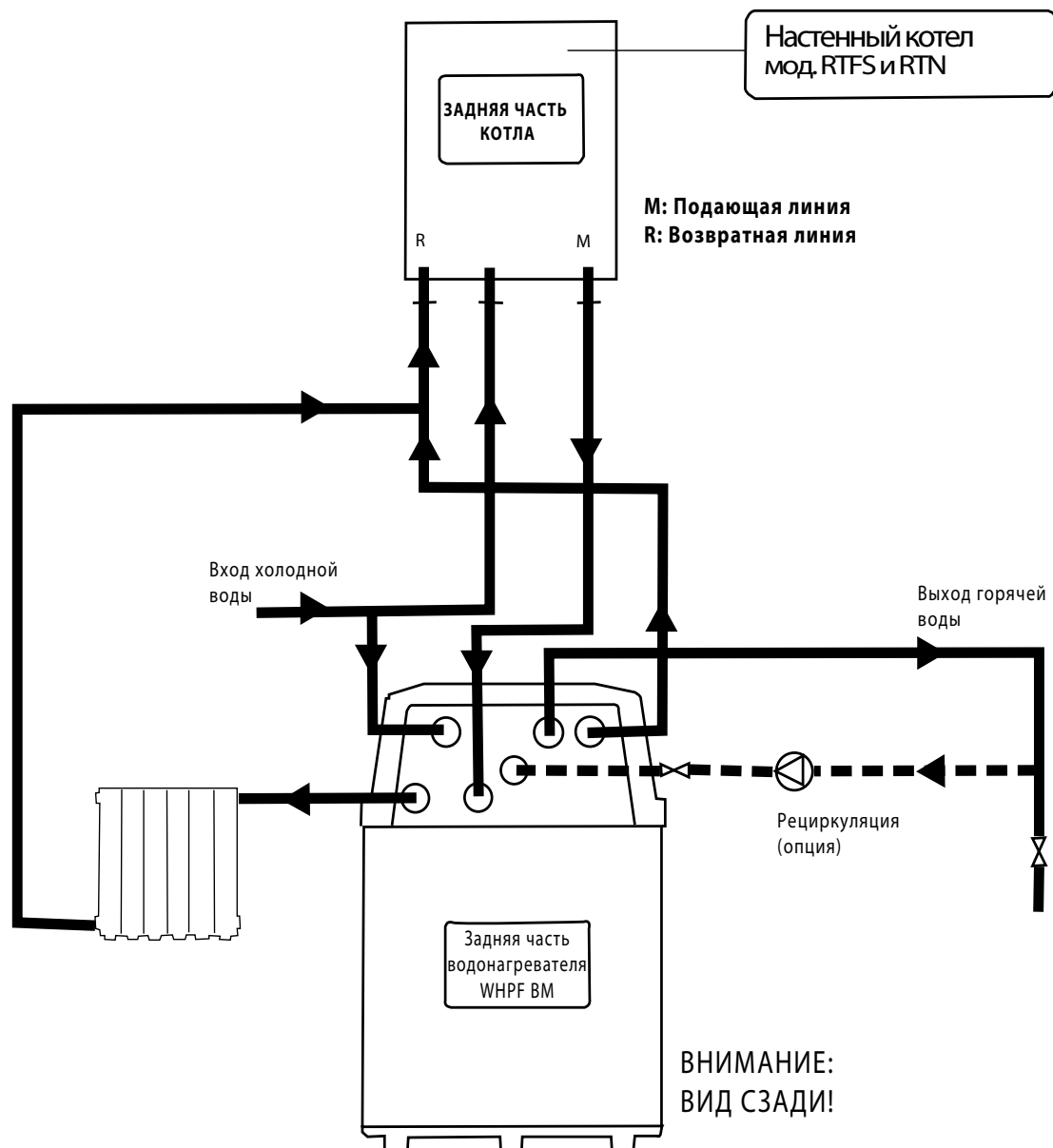


рис. 4

## 5. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА И ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Для подключения водонагревателя к одной из моделей котлов FONDITAL, предназначенных только для отопления (RTN, RTFS или KR) необходимо:

- на плате котла поставить перемычки **CM1** и **CM2** в положение **F4BOI** (рис. 5);

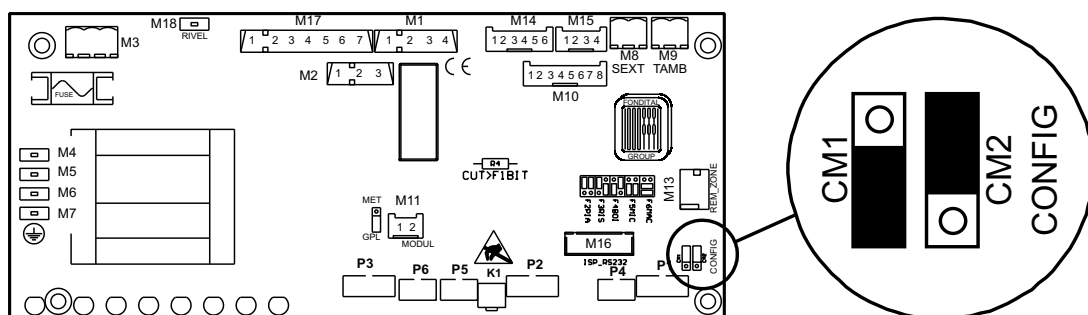


рис. 5

- отсоединить диодный мост **P1** между зажимами 6 и 7 клеммной колодки котла (рис. 6);

Отсоединить  
диодный мост  
**P1** от платы

Обозначение по цветам:

a: голубой  
bk: чёрный  
bl: синий  
r: красный  
w: белый

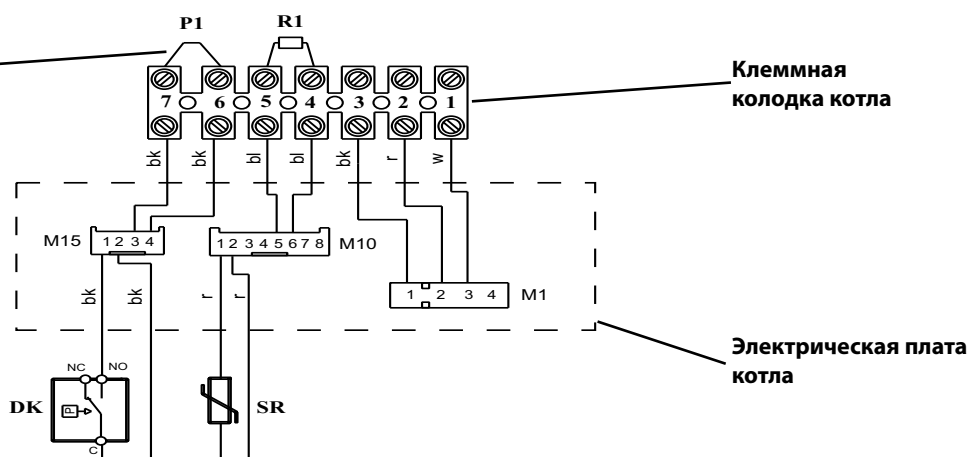


рис. 6

- установить электрические соединения между котлом и водонагревателем, как показано ниже на схеме.

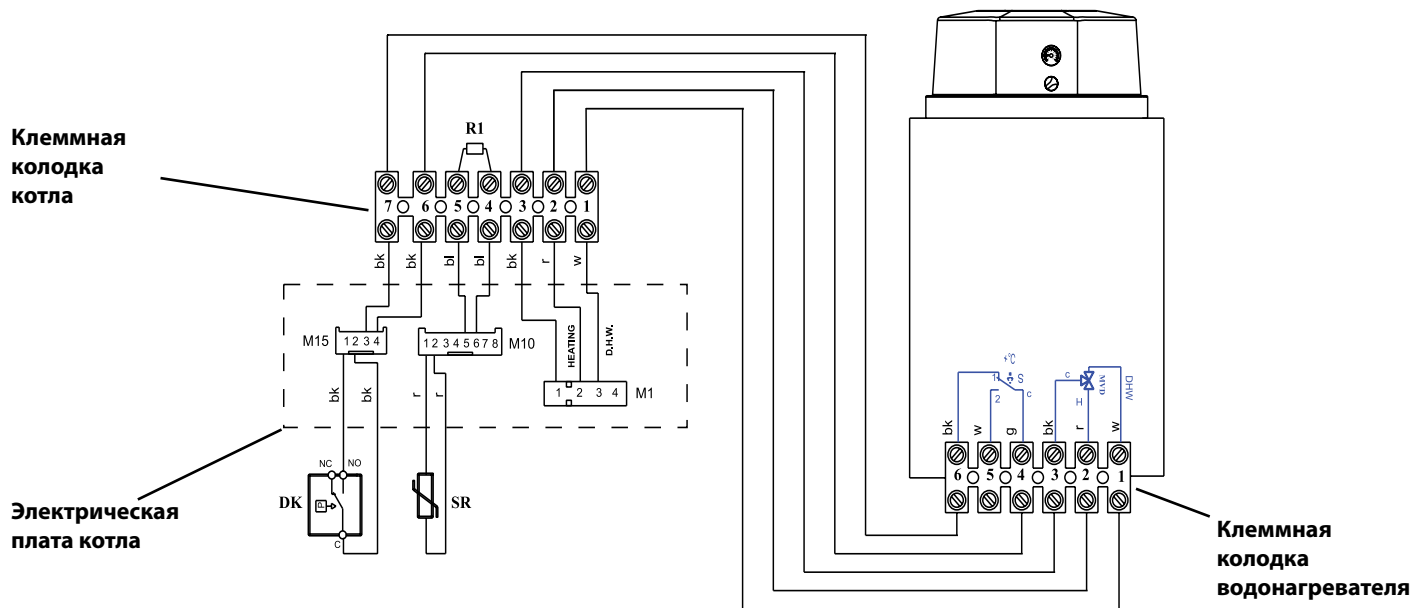


рис. 7

Если котёл сделан другим производителем, при его подсоединении к водонагревателю необходимо сначала изучить электрическую схему котла.

Зажимы 1, 2 и 3 клеммной колодки водонагревателя должны быть соединены с мотором трёхходового клапана, как показано на рисунке 7. Зажимы 4 и 6 клеммной колодки водонагревателя должны быть соединены с датчиком приоритета контура ГВС.



## 6. ПЕРВЫЙ ЗАПУСК

Наберите воды для санитарных нужд, подав холодную воду и убрав воздух из контура при помощи открытия соответствующего крана.

Наполнить котёл водой для отопительного контура при помощи соответствующего крана на котле (см. инструкции по эксплуатации котла) и спустить воздух из системы.

Отрегулируйте температуру воды в контуре ГВС при помощи термостат регулировки водонагревателя (см. п. 3).

Рекомендуется задать температуру ГВС около 50 °C.



**Запуск аппарата в работу должен производиться квалифицированным персоналом.**

## 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для чистки внешних компонентов водонагревателя рекомендуется использовать ткань, смоченную в рекомендуемых чистящих средствах, которые можно найти в продаже. В любом случае, не рекомендуется использовать абразивные вещества, растворители, бензин, спирт и т.п.  
**Не используйте для этого воду.**

По меньшей мере раз в год проверяйте состояние защитного анода, установленного на фланце. Такую проверку можно выполнять непосредственно при помощи открытия фланца, либо снаружи при помощи тестера.  
В случае полного израсходования анода, заменить его новым.

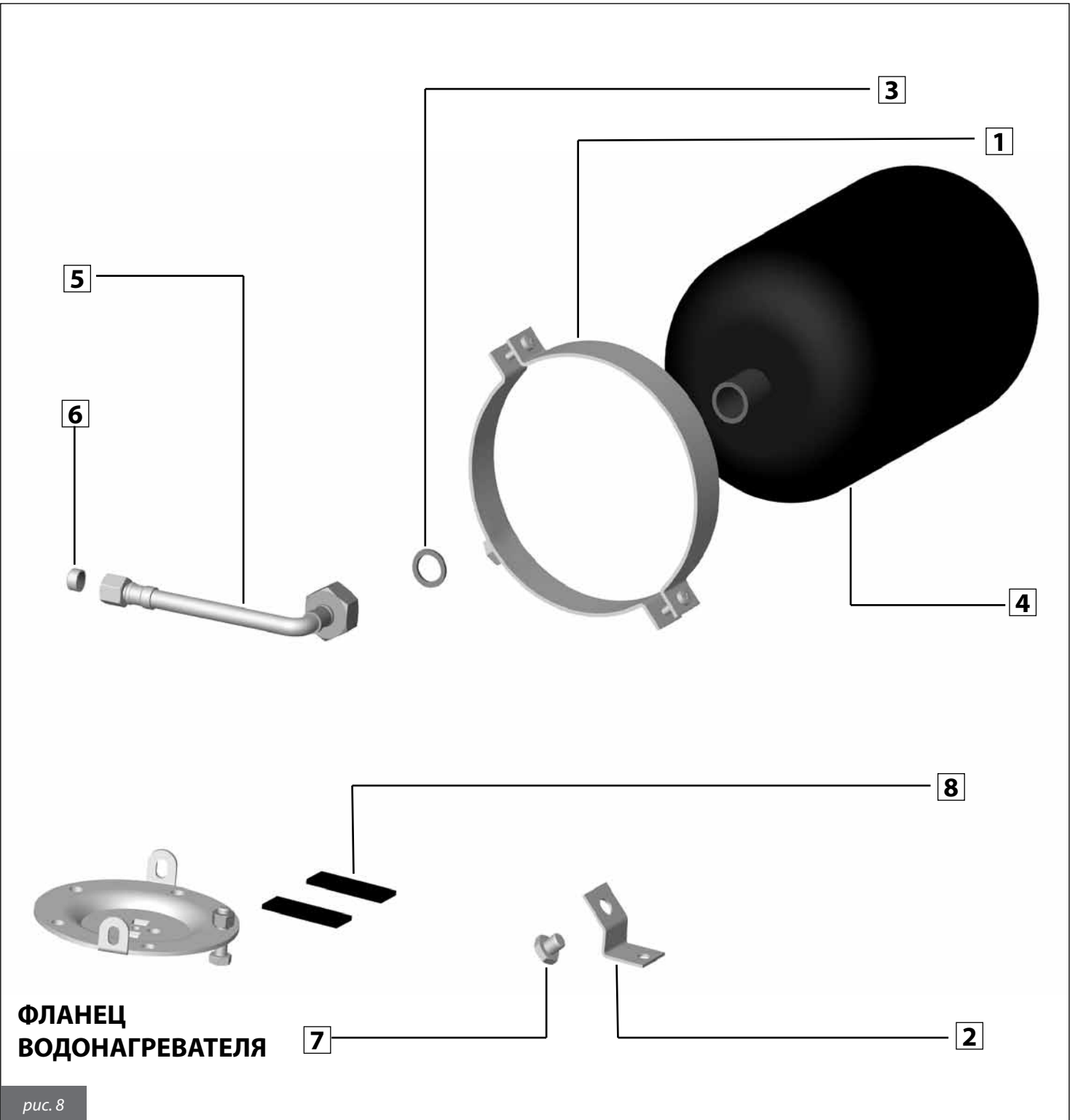
В случае жесткой воды рекомендуется по меньшей мере раз в год выполнять очистку резервуара водонагревателя от накипи.  
Для выполнения такой операции необходимо слить воду из резервуара водонагревателя при помощи сливного крана (рис. 2).  
Затем снять верхний фланец, чтобы обеспечить доступ ко внутренним частям аппарата, и, при помощи пластмассового или деревянного шпателя, прочистить резервуар, чтобы удалить самые твердые известковые образования. После этого прочистить и промыть резервуар под струей воды.  
Во время очистки обращайте особое внимание на то, чтобы не повредить внутреннее покрытие резервуара.

По завершении операции, установите на место фланец, установите прокладку (в случае, если она повреждена, замените ее новой), перекройте сливной кран и вновь заполните резервуар. Проверьте, что ни фланец, ни кран не дают течи.

8. ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ КОМПЛЕКТА РАСШИРИТЕЛЬНОГО БАКА (опция)

Комплект расширительного бачка, код заказа 0KVASEBO00, состоит из следующих компонентов:

Номер позиции	Кол-во	Описание	Код заказа
1	1	Хомут Ø160	0COLAREB00
2	1	Крепежная скоба для расширительного бака водонагревателя	0STAFBOL01
3	1	Прокладка 24 x 17 мм	0GUARNIZ05
4	1	Расширительный бак для ГВС емкостью 5 литров	0VASOESP04
5	1	Гибкий шланг 3/4" x 1/4" (внутренние резьбы)	0TUBFLEX00
6	1	Прокладка 11 x 5 мм	0GUARNIZ02
7	1	Шестигранный болт M10 x 10 мм	0VITEESA01
8	2	Самоклеяющееся резиновое уплотнение 54 x 20 мм	411500



Для монтажа комплекта расширительного бака на водонагреватель, следуйте нижеследующим инструкциям:

1. Закрепите скобу (2) на фланце водонагревателя, используя уже существующую блокировочную гайку (см. рисунок 9).

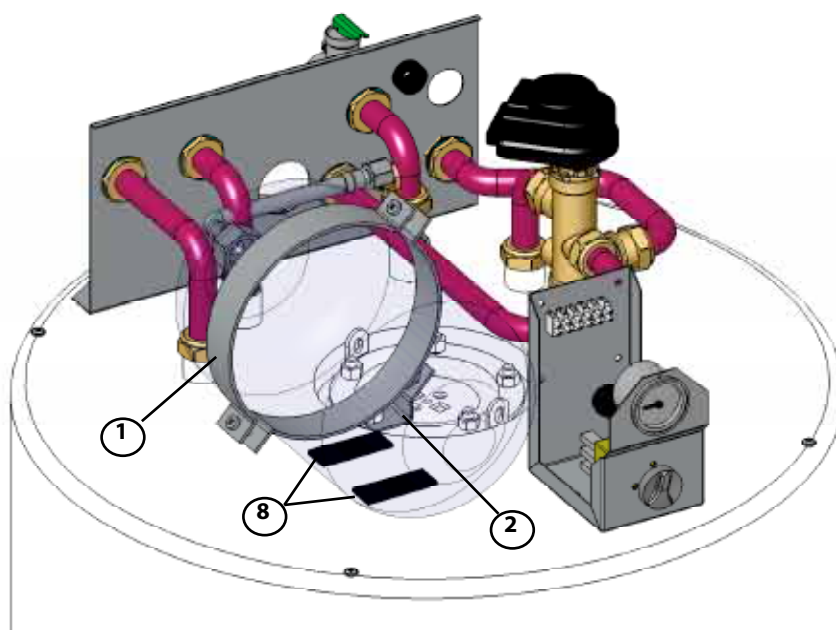


рис. 9

2. Закрепите все элементы как показано на рисунке 10 (не забудьте удалить колпачок на ответной части гибкого шланга).

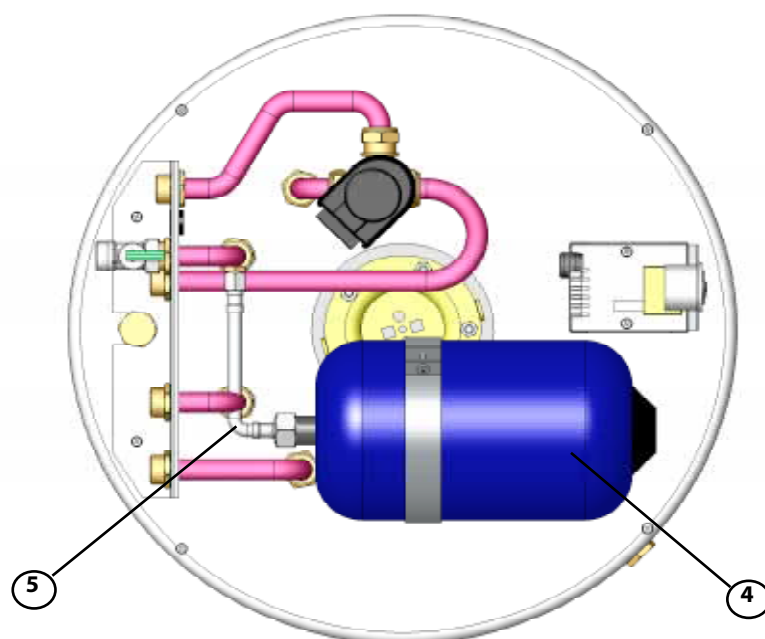


рис. 10



0LIBISRU08

# fondital

**Fondital S.p.A.**

25079 VOBARNO (Brescia) Italy - Via Cerreto, 40

Tel. +39 0365/878.31 - Fax +39 0365/878.576

e mail: [fondital@fondital.it](mailto:fondital@fondital.it) - [www.fondital.it](http://www.fondital.it)

Производитель оставляет за собой право вносить необходимые изменения в конструкцию своих изделий без предварительного уведомления (без изменения основных характеристик)

Uff. Pubblicità Fondital IST 03 C 111 - 03 Novembre 2011 (11/2011)